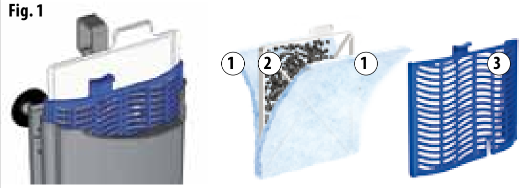
Fig. 1



1 Mechanical pre-filter
Prefiltre mécanique
Mechanische Vorfilterung
Prefiltrado mecanico
Mechanisch voorfilter
Pre-filtro meccanico

2 Chemical filter cartridge
Cartouche filtre chimique
Chemische Filterungeinsatz
Cartucho filtrado chimico
Chemische filter cartridge
Cartuccia filtro chimico.

3 Biological filter
Filtre biologique
Biologischer Filterung
Filtrado biologico
Biologisch Filter
Filtro biologico

Fig. 2

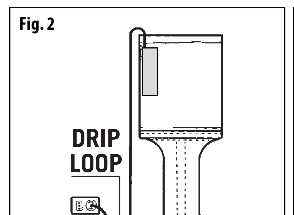


Fig. 3

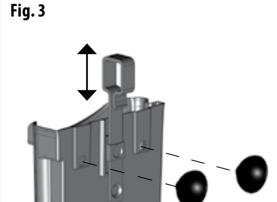


Fig. 4

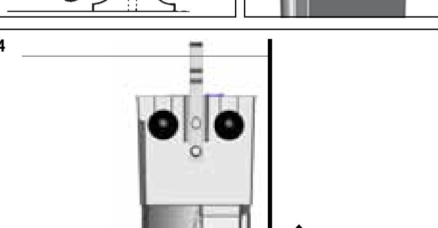


Fig. 5

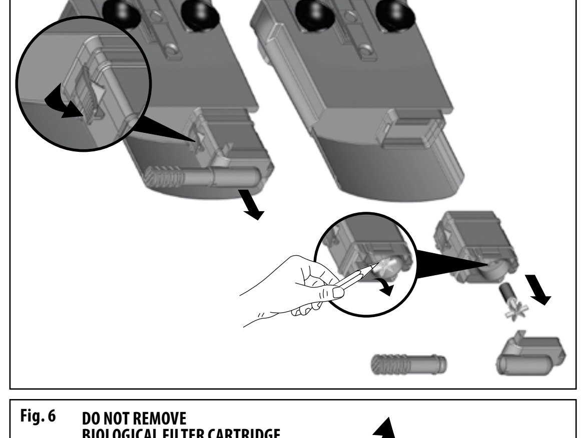
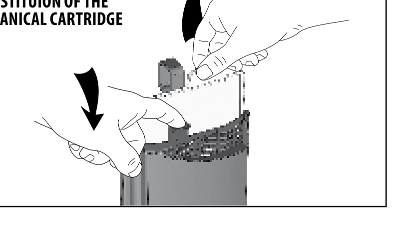


Fig. 6



IT

NEWA Motion è un filtro interno di dimensioni compatte con cartucce filtranti usa e getta per acquari di acqua dolce o salata e tartarughiere ornamentali. Qualsiasi altro uso non è ammesso e, conseguentemente, non è coperto dalla responsabilità del costruttore.
NEWA Motion è conforme alle norme di sicurezza vigenti nella CEE EN 60335-2-41.

NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

1. ATTENZIONE: scollegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario o nel bacino prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.
2. Controllare il voltaggio della pompa riportato sull'etichetta ed accertarsi che sia corretto.
3. Il cordone di alimentazione non può essere né riparato né sostituito. Se danneggiato sostituire l'intera pompa.
4. La pompa può essere utilizzata in acqua dolce o salata con una temperatura massima di 35° C.
5. La pompa non deve funzionare a secco.
6. Nel collegare la pompa alla presa di corrente, fare in modo che il punto più basso del cordone si trovi più in basso della presa di corrente al fine di evitare che gocce d'acqua presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa (fig. 2 DRIP LOOP).
7. ATTENZIONE: il simbolo ⌂ significa che la pompa deve essere utilizzata solo all'interno delle abitazioni.
8. Si consiglia che la pompa, come tutti gli altri dispositivi elettrici, sia protetta a monte, da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente d'intervento non superiore a 30mA.
9. ATTENZIONE: L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacita fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
10. ATTENZIONE: I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio poiché questo apparecchio non è un giocattolo.

NEWA Motion, garantisce un sistema di filtraggio completo (fig. 1)

• MECCANICO: primo stadio che trattiene meccanicamente le particelle sospese quali escrementi dei pesci,eccesso di cibo, etc.
• CHIMICO-ADSORBENTE: secondo stadio nel quale l'acqua viene ulteriormente purificata e mondata da colori ed odori sgradevoli tramite il passaggio attraverso carbone attivo in scaglie di alta qualità.
• BIOLOGICO: terzo stadio nel quale si insediano le colonie batteriche che trasformano i composti organici azotati in nitriti e, successivamente, in nitrati.

COLLOCAZIONE, INSTALLAZIONE E MODALITA' D'USO

NEWA Motion deve essere posizionato verticalmente all'interno della vasca ed ancorato alle pareti della stessa tramite le due potenti ventose e/o, se del caso, con l'aggiunta del gancio di fissaggio fornito. Per l'uso con le sole ventose è sufficiente inserirle negli appositi alloggiamenti ricavati sul retro del filtro (fig.3) e premerle sul vetro dell'acquario precedentemente pulito.
Se si desidera una maggiore stabilità, si può ricorrere al gancio facilmente applicabile attraverso lo slittino che si trova pre-assemblato nella guida ricavata sul retro della cassetta del filtro (fig.3).
NEWA Motion è estremamente facile da utilizzare. La pompa posizionata alla base del filtro consente un corretto funzionamento dello stesso anche in caso di pescaggio in presenza di pochi centimetri d'acqua (fig.4). Dopo averlo collocato a piacimento è possibile far passare il cavo di alimentazione nell'apposito alloggiamento ricavato nel lato sinistro della cassetta del filtro. Una volta inserita la spina alla presa elettrica, il filtro si riempirà d'acqua garantendo un efficiente filtraggio.
NOTE: Prima dell'avviamento si raccomanda di sciacquare la cartuccia filtrante in acqua corrente.

MANUTENZIONE

ROTORE E GIRANTE: Periodicamente potrebbe essere necessario pulire ogni deposito. Procedere come segue: • Separare il motore dal vano filtro agendo sulla rispettiva levetta posizionata a lato della pompa (fig.5) • Togliere il coperchio della girante • Estrarre il rotore dalla sua sede e sciacquarlo con acqua tiepida • Rimontare il tutto agendo in senso inverso.
CARTUCCIA CHIMICO-ADSORBENTE: é sigillata meccanicamente e quindi non ricaricabile. Per la massima efficienza va sostituita ogni mese. Richiedete i ricambi al Vostro negoziante. La sua conformazione consente di sostituirla in modo semplice e senza bagnarsi le mani. Per tale operazione procedere in come indicato qui di seguito: estrarre la cartuccia chimica, tenendo premuta verso il basso la cartuccia biologica agendo sulle apposite maniglie tte poste al di sopra delle stesse. Prelevare una nuova cartuccia carbone dal proprio sacchetto ed, una volta sciacquatala in acqua corrente, inserirla nell'apposito spazio all'interno della cassetta del filtro prestando attenzione alle indicazioni (FRONT/BACK) ricavate sulla maniglia della cartuccia. Il lato con la scritta FRONT deve essere rivolto verso l'interno della vasca.
CARTUCCIA FILTRO BIOLOGICO: non deve essere rimossa durante la manutenzione delle altre parti per non danneggiare le colonie batteriche (fig. 6). Nel caso si presentasse la necessità di farlo, sciacquarla molto delicatamente con l'acqua prelevata dall'acquario che non contiene né cloro né altre sostanze battericide ed é alla temperatura ideale.
NON RIVERSARE L'ACQUA DI LAVAGGIO NELL'ACQUARIO.

GARANZIA: Il prodotto è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto. Se il prodotto non funzionasse correttamente entro i primi due anni dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore dal quale è stato acquistato. Il prodotto verrà sostituito senza nessun costo aggiuntivo. Nel periodo coperto dalla garanzia, la sostituzione del prodotto avverrà se: 1) Il prodotto viene reso confezionato accuratamente e protetto dai danni da trasporto. 2) Viene allegata la prova d'acquisto ed una dettagliata motivazione del reclamo.La garanzia è soggetta alle seguenti restrizioni e condizioni: 1) Nessuna copertura in caso di rottura traumatica. 2) La sostituzione del prodotto non rappresenta in nessun caso un'ammissione di responsabilità. 3) La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente. 4) La garanzia non é valida per componenti soggetti a consumo ed usura, vedi (*).

中文

NEWA Motion 是一种用于淡水和咸水的水箱内置过滤器，带有结构紧凑的滤芯。不允许任何其他用途，由此造成的后果制造商不承担任何责任。过滤器符合现行安全标准 CEE EN 60335-2-41。

重要的安全规则：

NEWA Motion 水泵符合现行安全标准CEE EN 60335-2-41 的规定
1.注意：在进行安装和维护操作前，应拔掉或关闭水族箱或池塘中的所有设备。
2.检查标签上的泵电压，并确保其与供电电源相对应。
3.不得修复或更换电源线。如果电源线已经损坏，请更换整个泵。
4.该泵可在最高温度为35℃的淡水或海水中使用
5.该泵禁止干运行。
6.在将泵连接到电源插座时，要确保电源线的最低点低于电源插座，以避免电线的水滴意外滴入插座中（图1滴水圈）。
7.注意：标志 ⌂ 表示该泵仅供室内使用。如果泵上没有该标志，则表示该泵也可在室外的喷泉或花园池塘内使用。
8.建议该泵应和其他电气设备一样，由一个漏电电流不超过30毫安的差动漏电断路器（RCD）进行保护。
9.用于室外喷泉或花园池塘的泵，必须通过一个拥有额定跳闸电流不超过30毫安的差动电流设备的电路进行供电。
10.注意：该设备不适合身体、感官或精神方面有障碍的（包括儿童）或缺乏相关经验或知识的人使用，除非其安全负责人对他们使用该设备进行相关的监督或指导。
11.注意：应照看好儿童，确保他们不玩耍这个设备，因为这不是一个玩具。

NEWA Motion, 保证一个全面的过滤系统（图.1）
• 机械：第一阶段机械处理一些像鱼的粪便，食物残渣等的悬浮颗粒。
• 化学吸附：在第二阶段通过高品质磅秤中的活性炭过滤，水中的颜色和异味被进一步清洁和净化。
• 生物：在第三阶段通过放入细菌群来改造亚硝酸盐和硝酸盐的氮化有机成分。

搭配，安装和使用方法

NEWA Motion应该被垂直放置在鱼缸中，如果配有固定挂钩，应该通过两个强大的吸盘挂靠在缸壁上，把这两个吸盘插入过滤器后面（图3）的固定装置，再把他们压在事先擦干净的鱼缸玻璃上，足以完成使用需要。如果想更加巩固，可以申请挂钩，它可以挂在过滤器盒子背面预装轨道上的滑条上（图3）。NEWA Motion的使用非常方便。安装在过滤器底部的泵的性能非常好，它可以在只有几厘米水的情况下正常工作（图4）。按照需要安装好以后，还可以把电线放在过滤器盒子左侧的特制的电线摆放处。一旦插上电源，过滤器在充满水以后可以保证有效的过滤效果。
注意：建议在操作之前先用流动清水清洗滤芯。

维护保养

转子和叶轮：有必要在每次蓄水的时候定期地清洁。
按照下面的步骤操作（图5）：移动泵侧面的螺杆使马达和过滤器分开。把叶轮的盖子剥下，把上面的转子取下用温水清洗，再按照相反的步骤装回去。
化学吸附芯：它是机械密封的，不可补充的。如果要达到最好的效果，应该每月更换一次。可以向我们的经销商咨询更换配件。它的结构使它的更换非常简单，不会弄湿双手。建议按照以下方式操作：按住生物过滤芯的底部移动它上面的手柄，取出化学吸附芯。再打开袋子取出新的碳芯，用流动清水清洗，再把它插入过滤器的盒子中，注意碳芯手柄上的标示（FRONT前/BACK后），写着FRONT的一面应该朝向鱼缸的内侧。
生物过滤芯：不应该带着它进行其它部件的保养，以免破坏细菌群（图6）。如果一定要带着它进行保养，就要用温度适中、事先准备好的不含氯和杀菌物质的水非常小心地清洗。不要把清洗后的水重新倒入鱼缸。

保修：根据欧洲指令1999/44CE的规定，该产品为材料和工艺缺陷提供自购买之日起为期24个月的保修。如果产品在自购买之日起的前两年内无法正常运行，可将产品退给出售的经销商，经销商将会负责给予更换，不收取任何附加费用。在保修期范围内，产品在以下情况下才给予更换：1）产品包装仔细且保护良好，在运输过程中没有造成损坏；2）附上产品的购买证明和详细的投诉理由。维修的限制和条件如下：1）不包括外力性损坏。2）产品的更换不代表承认任何责任。3）保修范围不包括由于产品使用不当或由于买方人为原因或疏忽造成的损坏。4）保修范围不包括损耗的零部件 （*）。

عربي

نيوا موشون هو فلتر داخلي حجمه صغير ذو خراطيش مُرشحة أحادية الاستخدام لأحواض المياه العذبة و المالحة و أحواض السلاحف للزينة. أي استخدام أخر غير مسموح به و بالتالي المُصنع غير مسئول عنه. الفلتر مطابق لقواعد الآمان السارية المنصوص عليها بقانون الوحدة الأوربية EN 60335-2-41

نيوا موشون لديه منظومة ترشيح كاملة (صورة 1)

- **ميكانيكيا**: المرحلة الأولى تستبقى ميكانيكيا الجزيئات العالقة مثل فضالات الأسماك و فوائض الطعام الخ.
- **امتصاص كيميائي**: المرحلة الثانية و يتم فيها تطهير الماء بصورة إضافية و تخليصها من الألوان و الروائح الكريهة بواسطة تمريرها خلال كربون نشط في صورة جزيئات عالية الجودة.
- **حيويا**: المرحلة الثالثة و فيها المستعمرات البكتيريا تحول المواد العضوية الازوتية إلى نيتريت ثم بعد ذلك إلى نيترات.

المكان و التركيب و طريقة الاستخدام

نيوا موشون يجب وضعه رأسيا داخل الحوض و يُثبت بجدرانه من خلال كباستين قويتين و/أو في حالة الحاجة بإضافة خطاف التثبيت المزود به. للاستخدام فقط من خلال الكباستين يكفي إدخالهما في المكان المخصص خلف الفلتر (صورة 3) و ضغطهما على زجاج الحوض بعد أن سبق تنظيفه.
في حالة رغبة الحصول على ثبات أكثر قوة يمكن استخدام الخطاف سهل التثبيت من خلال الزلاقة سابقة التركيب في القناة خلف صندوق الفلتر (صورة 3).
نيوا موشون سهل الاستخدام للغاية. المضخة الموجودة بقاعدة الفلتر تسمح بعمله بصورة صحيحة أيضا في حالة السحب في سنتيمترات قليلة (صورة 4). بعد وضعه حسب الرغبة يمكن تمرير سلك الكهرباء في المكان المُعد خصيصا على الجانب الأيسر لصندوق الفلتر. بعد توصيل الفيشة بالمكبس سيمتلئ الفلتر بالماء فيعمل على الترشيح بصورة كفئ.
ملاحظات: قبل التشغيل يُنصح بشطف الخرطوشة المرشحة بماء جاري.

الصيانة

الدوار و اللفاف: يمكن أن يكون من الضروري تنظيف كل جهاز بصورة دورية.
قم بالخطوات التالية (صورة 5): أفصل المحرك عن غرفة الفلتر بالضغط على اللسان الموجود على جانب المضخة. أنزع غطاء اللفاف. انزع الدوار من موضعه و اشطفه بماء دافئ. أعد تركيب جميع الأجزاء عكسيا.
الخرطوشة الكيميائية الماصة: هى مغلقة بإحكام فلا يمكن شحنها. للحصول على أقصى كفاءة يجب استبدالها شهريا. أطلب الغيار من البائع. وفقا لطريقة تصنيعها فإن استبدالها أمر بسيط و بدون بلل لليدين. للقيام بتلك العملية قم بما يلي: أنزع الخرطوشة الكيمائية بضغط الخرطوشة الحيوية نحو الأسفل من خلال المقبضين المخصصين المجودين فوقهما. استخرج خرطوشة كربون من كيسها و بعد شطفها بماء جاري ركبها في المكان المخصص داخل صندوق الفلتر مع الانتباه لإشارة (أمام/خلف (FRONT/BACK) المجودة على مقبض الخرطوشة. الجانب المكتوب عليه أمام FRONT يجب أن يكون جهة داخل الحوض.

خرطوشة الفلتر الحيوي: خرطوشة الفلتر البيولوجي لا يجب انتزاعها أثناء صيانة الأجزاء الأخرى حتى لا تصاب المستعمرات البكتيرية بضرر. في حالة ضرورة انتزاعها أشطفها بحرص بماء تم أخذه من الحوض لا يحتوي على كلور أو أي مواد مبيدة للبكتيريا و في درجة حرارة مثالية. **لا تلقي بماء الغسيل في الحوض.**

WEEE SYMBOL

2002/96/CE • EN50419

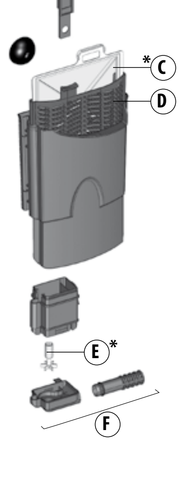
IT - Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici). (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. • Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. • Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni aministrative come da vigente legge.
UK/IRL - Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment). (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the produci or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.
DE - Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen euroäischen Ländern mlt einem separaten Sammelsystem).Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normaien Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umweit bzw. der menschiichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. • Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. • Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.
FR / B - Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systémes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice àl'environnement ou a la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. • Les particuliers sont invités a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. • Les entreprises sont invitées a contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas étre éliminé avec les autres déchets commerciaux.
ES - Eliminación correda de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte) (Aplicable en la Unión Europea y en paises europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos). La presencia de està marca en el producto o en el material informativo que lo acompana, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. • Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre como y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. • Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del centrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.
PT - Eliminação Correda Deste Produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos) Esta marca,apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os residuos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de residuos e reciclá-lo de forma responsável, para promover urna reutilização sustentável dos recursos materiais. • Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar urna reciclagem segura em termos ambientais. • Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto nào deverá ser misturado com outros residuos comerciais para eliminação.
NL - Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur) Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. • Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. • Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.
DK - Korrekt affaldsbortskaffelse af dette produkt (elektrisk & elektronisk udstyr) Mærket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialegenvinding. • Hjemmebrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinding. • Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren og læsse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsaffald.
SK - Spràvna likvidàcia tohoto vyrobku (Elektrotechnicky a elektronicky odpad) Toto označenie na vyrobku alebo v sprievodnej brožúre hovori, že po skončeni jeho životnosti by nemal byt' likvidovaný s ostatným odpadom. Prípadnému poškodeniu životného prostredia alebo l'udského zdravia môžete predíst'ým, že budete takéto typy výrobkov oddel·ovat'od ostatného odpadu a vrátite ich na recykláciu. • Používatelia v domácnostiach by pre podrobné informácie, ako ekologicky bezpečne naložit's týmto výrobkom, mali kontaktovat' bud'predajcu, ktorý im vyrobku predal, alebo príslusny úrad v okolí ich bydliska. • Priemyselní používatelia by mali kontaktovat' svojho dodávatel'a a prevent' si podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by nemal byt' likvidovaný spolu s ostatným priemyselným odpadom.
HU - A termék megfelelo˝ leadása (Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése) A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplo˝ jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdékében, hogy megelo˝zheto˝ legyen a szabálytalan hulladékleadás áltai okozott környezet- és egészségkárosodás, különftse ezt el a többi hulladéktól, és felelö ssgteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok fenntartható szintu˝ újrafelhasználása céljából. • A hàztartàsi felhasznàlók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektöl kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. • Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerzödés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.
FI - Tämän tuotteen turvallinen hävittäminen (elektroniikka ja sähkölaitteet) Oheinen merkintä tuotteessa tai tuotteen oheismateriaalissa merkitsee, että tätä tuotetta ei tuie hävittää kotitalousjätteen mukana sen elinkaaren päätyttyä. Hallitsemattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja kanssaihmisten terveydelle aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi tuote tulee käsitellämuista jätteistäerillään. Jäte on hyvä kierrättää raaka-aineiksi kestävän ympäristökehityksen takia. • Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikalliseen ympäristöviranomaiseen, jotka antavat lisätietoja tuotteen turvallisista kierràtysmahdollisuuksista • Yrityskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tavarantoimittajaan ja selvittäähankintasopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei tuie hävittää muun kaupallisen jätteen scassa.
SV - Korrekt avfallshantering av produkten (elektriska och elektroniska produkter) Denna¸ markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separai för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar. • Hushålls Användare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt. • Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna vilikor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.
NO - Korrekt avhending av dette produkt (Avfall elektrisk og elektronisk utstyr) Denne merkingen som vises på produktet eller dens dokumentasjon, indikerer at den ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall ved slutten av sin levetid. Fòr å hindre mulig skade påmiljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsavhending, vennligst atskill dette fra andre typer avfall og resirkuler det ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. • Husholdningsbrukere bør kontakte enten forhandleren de kjøpte produktet av, eller lokale myndigheter, for detaljer om hvor og hvordan de kan frakte denne artikkelen fòr miljømessig trygg resirkulering. • Forretningsbrukere bør kontakte sin leverander og undersøke vilkårene i kjøpekontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersielt avfall som skal kastes.
CS - Správná likvidace tohoto produktu (Zničeni elektrického a elektronického zařizem). Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními pò skončeni svého funkčniho období. Aby se zabránilo možnému znečistěni životního prostředí nebo zraněni člověka diky nekontrolovanému zničeni, oddělte je prosime od dalšich typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využiti hmotných zdrojů. • Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládni kancelář, ohiedně podrobnosti, kde a jak můžete tento výrobek bezpeěně vzhledem k životnimu prostředi recyklovat. • Obchodnici by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupé. Tento výrobek by se neměl michat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.
PL - Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny). Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących sie do niego tekstach wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. • W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dia środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. • Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.
SL - Ustrezno odstranjevanje tega izdelka (odpadna električna in elektronska oprema). Oznaka na izdelku ali spremljevalni dokumentaciji pomeni, da ga na koncu uporabne dobe ne smemo odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje človeka zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, izdelek ločite od drugih vrst odpadkov in ga odgovorimo reciklirajte ter tako spodbudite trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. • Uporabniki v gospodinjstvih naj za podrobnosti o tem, kam in kako lahko odnesejo ta izdelek na okolju varno recikliranje, pokličejo trgovino, kjer so izdelek kupili, ali lokalni vladni urad. • Podjetja naj pokličejo dobavitelja in preverijo pogoje nabavne pogodbe. Tega izdelka pri odstranjevanju ne smete mešati z drugimi gospodarskimi odpadki.
EL - Σωστή Διάθεση αυτού του Προϊόντος (Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού) Τα σήματα που εμφανίζονται επάνω στο προϊόν ή στα εγχειρίδια που το συνοδεύουν, υποδεικνύουν ότι δεν θα πρέπει να ρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμαπαμετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες βλαβερές συνέπειες στο περιβάλλον ή την υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, σας παρακαλούμε να το διαχωρίσετε από άλλους τύπους απορριμμάτων και να το ανακυκλώσετε, ώστε να βοηθήσετε στην βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. • Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επικοινωνία είτε με τον πωλητή απ' όπου αγόρασαν αυτό το προϊόν, είτε τις κατά τόπους υπηρεσίες, προκειμένου να πληροφορηθούν τις λεπτομέρειες σχετικά με τον τόπο και τον τρόπο με τον οποίο μπορουν να δώσουν αυτό το προϊόν για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση. • Οι επιχειρήσεις-χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επαφή με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις του συμβολαίου πώλησης. Το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμιγνύεται με άλλα συνηθισμένα απορρίμματα προς διάθεση.
LV - Izstrādājuma pareiza likvidēšana (nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces) Uz izstrādājuma vai tam pievienotajās instrukcijās dotais markējums norāda, ka to nedrīkst likvidēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem pēc ta ekspluatàcijas laika. Lai novērstu videi un cilvēku veselībai iespējamo kaitējumu, kas ir saisfīts ar nekontrolējamu atkritumu likvidēšanu, tas jānošķir no citiem atkritumiem un jāpārstrāds, lai sekmētu materiāle resursu atbildīgu atkārtotu lietošanu. • Mājsaimniecības lietotājiem jāsazinās vai nu ar veikalu, kurā šis izstrādājums ir pirkts, vai ar pašvaldību, lai iegūtu informāciju par to, kā un kur var nodot šo izstrādājumu, lai garantētu ekoloģiski drošu reciklēšanu. • Rūpnieciskajiem lietotājiem jāsazinās ar piegādātāju un jāpārbauda pirkuma līguma nosacījumi. Šo izstrādājumu nedrīkst sajaukt ar citiem likvidējamiem rūpnieciskajiem atkritumiem.
LT - Tinkamas produkto atliekų tvarkymas (atitarnavusi elektros ir elektronikos įranga) Šis ženklas, pateikiamas ant produkto ar jo dokumentacijoje, nurodo, kad pasibaigus produkto tarnavimo laikui, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinémis atliekomis. Kad išvengta galimos nekontroliuojamo atliekų išmetimo žalos aplinkai arba žmonių sveikatai, ir siekiant skatinti aplinką tausojantį antrinių žaliavų panaudojimą, pašom atskirti jį nuo kitų rūšių atliekių ir atiduoti perdirbti. • Informacijos, kur ir kaip pristatyti šį produktą saugiai perdirbti, privatūs vartotojai turėtų kreiptis arba į parduotuvę, kurioje šį produktą pirko, arba į vietines valdžios institucijas. • Vartotojai turėtų kreiptis į savo tiekėją ir peržiūrėti pirkimo sutarties sąlygas. Šis produktas tvarkant atliekas negali būti sumaišytas su kitomis atliekomis.
EST - Õige viis toote kasutusest kõrvaldamiseks (elektrilisteja elektrooniliste seadmete jäätmed) Selline tähistus tootel või selle dokumentidel näitab, et toodet ci tohi kasutusaja lõppemisel kòrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selleks, et vältida jäätmete kontrollimatu kõrvaldamisega seotud võimaliku kahju tekitamist keskkonnale või ning edendada materiaalsete vahendite säästvat taaskasutust, eraldage toode muudest jäàtmetest ja suunake. • Kodukasutajad saavad teavet keskkonnaohutu ringlussevõtu kohta kas toote mùùjalt või keskkonnaametist. • Firmad peaksid võtma ühendust tarnijaga ning kontrollima ostulepingu tingimusi ja sätteid. Toodet ci tohi panna muude hävitamiseks mõeldud kaubandusjäätmete hulka.
BG - Правилно изхвърляне на този продукт (Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване) Приложимо в Европейския съюз и другите Европейски държави със система за разделяне на отпадъците. Тази маркировка на продукта или техническата документация означава, че той не трябва да бъде изхвърлян с другите битови отпадъци. За да предотвратите евентуални вреди на околната среда или на човешкото здраве поради не разпределяне на отпадъците, моля, отделяйте ги от другите отпадъци и ги рециклирайте за да подпомогнете повторната употреба на материалите. Домашните потребители трябва да се свържат с дистрибутора, от който са закупили този продукт или с местното министерство за да получат информация къде да занесат този продукт за правилно рециклиране. Бизнес потребителите трябва да се свържат с техния дистрибутор за да проверят условията на закупуване. Този продукт не трябва да се смесва с други битови отпадъци.

NEWA Motion® internal filter

EN **INTERNAL FILTER**
Instructions and Warranty
FR **FILTRE INTERIEUR**
Mode d'emploi et Garantie
DE **INNENFILTER**
Gebrauchs-anleitung und Garantie
NL **INTERN FILTER**
Aanwunzingen Garantie
ES **FILTRO INTERNO**
Instrucciones y Garantia
IT **FILTRO INTERNO**
Istruzioni e garanzia

NWM 300

SPARE PARTS



Mod.	Hz	A	B	C*	D	E*	F
NWM 300	60	00.78.075	00.78.073	00.78.070	00.78.071	00.78.076	00.78.074
	50					00.79.013	

Mod.	Hz	V	W	Q flow max	Aquarium max
NWM 300	60	120	3	l/h 300	liters 60
	50	220 240	2,8	l/h 300	liters 60

17.38.062

ITALY: NEWA TECNO INDUSTRIA Srl
Via dell'Artigianato 2 - 35010 Loreggia (PD)
Tel. +39 049 5794069 Fax +39 049 5794699
Numero Verde 800-860306

CHINA: NEWA ELECTRICAL (SUZHOU) CO
Plant A1 - 33 Minsheng R - Shengpu
Suzhou Ind. Park 215126 Jiangsu
Tel. +33 03 87036730 Fax +33 03 87031098

www.newa.it